|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| WIPO-C-B&W |  | **C** |
| WIPO/GRTKF/IC/38/inf/2 rev. |
| **原 文：****英文** |
| **日 期：****2018年12月6日**  |

知识产权与遗传资源、传统知识和民间文学艺术
政府间委员会

**第三十八届会议**

2018**年**12**月**10**日至**14**日，日内瓦**

文件提要

秘书处编拟的文件

一、第三十八届会议的工作文件

1. 以下内容系截至2018年12月6日为知识产权与遗传资源、传统知识和民间文学艺术政府间委员会（“委员会”或“IGC”）第三十八届会议编拟的各份文件的提要。其中的每份文件以及任何补充文件一旦完成，将尽快在网站上发布：http://www.wipo.int/meetings/zh/details.jsp?‌meeting\_id=46446。

WIPO/GRTKF/IC/38/1 Prov.3：第三十八届会议议程草案

1. 本文件载有拟由委员会处理的议程项目，文件将提交委员会以期通过。

WIPO/GRTKF/IC/38/2 Rev.：认可若干组织与会

1. 本文件介绍了向委员会提出申请希望被认可作为临时观察员参加委员会本届会议和今后会议的各组织的名称、联系方式以及宗旨和目标。

WIPO/GRTKF/IC/38/3 Rev.：土著和当地社区的参与：自愿基金

1. 产权组织大会于2005年建立了一项“产权组织经认可的土著和当地社区自愿捐助基金”。这一决定是根据文件WO/GA/32/6作出的，之后由产权组织大会于2010年9月修正。文件WO/GA/32/6阐述了基金的目标和运作方式。本文件提及了自愿基金咨询委员会的任命，并提供了秘书处发起的筹资活动有关信息。有关收到的捐助和受益人细节的信息说明，作为文件WIPO/GRTKF/IC/38/INF/4一并印‍发。

WIPO/GRTKF/IC/38/4：保护传统知识：条款草案

1. 在第三十七届会议上，IGC以文件WIPO/GRTKF/IC/37/5为基础，编拟了另一份案文“保护传统知识：条款草案第二次修订稿”，并决定根据文件WO/GA/49/21中所载的委员会2018-2019年任务授权和2018年工作计划，将2018年8月31日本项议程项目结束时的该案文转送委员会第三十八届会议。根据这项决定，为本届会议编拟了文件WIPO/GRTKF/IC/38/4。

WIPO/GRTKF/IC/38/5：保护传统文化表现形式：条款草案

1. 在第三十七届会议上，IGC以文件WIPO/GRTKF/IC/37/4为基础，编拟了另一份案文“保护传统文化表现形式：条款草案第二次修订稿”，并决定根据文件WO/GA/49/21中所载的委员会2018-2019年任务授权和2018年工作计划，将2018年8月31日本项议程项目结束时的该案文转送委员会第三十八届会议。根据这项决定，为本届会议编拟了文件WIPO/GRTKF/IC/38/5。

WIPO/GRTKF/IC/38/6：保护传统知识：差距分析更新稿

1. 在2008年2月25日至29日于日内瓦举行的第十二届会议上，IGC决定，产权组织秘书处将考虑IGC以往的工作，编拟一份保护传统知识差距分析草案，作为IGC第十三届会议的工作文件。2017年，产权组织大会请秘书处“更新2008年关于传统知识和传统文化表现形式现有保护制度的差距分析”。根据这项决定，为第三十七届会议编拟了文件WIPO/GRTKF/IC/37/6。该文件现作为文件WIPO/GRTKF/IC/38/6重新印发。

WIPO/GRTKF/IC/38/7：保护传统文化表现形式：差距分析更新草案

1. 在2008年2月25日至29日于日内瓦举行的第十二届会议上，IGC决定，产权组织秘书处将考虑IGC以往的工作，编拟一份保护传统文化表现形式差距分析草案，作为IGC第十三届会议的工作文件。2017年，产权组织大会请秘书处“更新2008年关于传统知识和传统文化表现形式现有保护制度的差距分析”。根据这项决定，为第三十七届会议编拟了文件WIPO/GRTKF/IC/37/7。该文件现作为文件WIPO/GRTKF/IC/38/7重新印发。

WIPO/GRTKF/IC/38/8：与遗传资源及相关传统知识有关的数据库资料汇编报告

1. 产权组织大会在2017年要求秘书处“编写报告，就有关数据库的工具和活动以及遗传资源和相关传统知识的现有公开制度，汇编和更新各项研究、提案和其他资料，争取查明任何差距”。根据这项决定，为委员会第三十五届会议编写了文件WIPO/GRTKF/IC/35/5，并在做了少量更新后，为委员会第三十六届和第三十七届会议编写了文件WIPO/GRTKF/IC/36/5和WIPO/GRTKF/IC/37/8 Rev.。该文件做了少量更新后，现作为文件WIPO/GRTKF/IC/38/8重新印发。

WIPO/GRTKF/IC/38/9：与遗传资源及相关传统知识有关的公开制度资料汇编报告

1. 产权组织大会在2017年要求秘书处“编写报告，就有关数据库的工具和活动以及遗传资源和相关传统知识的现有公开制度，汇编和更新各项研究、提案和其他资料，争取查明任何差距”。根据这项决定，为委员会第三十五届会议编写了文件WIPO/GRTKF/IC/35/6，并在做了少量更新后，为委员会第三十六届和第三十七届会议编写了文件WIPO/GRTKF/IC/36/6和WIPO/GRTKF/IC/37/9。。该文件做了少量更新后，现作为文件WIPO/GRTKF/IC/38/9重新印发。

WIPO/GRTKF/IC/38/10：关于遗传资源及相关传统知识的联合建议

1. 在2012年2月举行的IGC第二十届会议上，加拿大、日本、挪威、大韩民国和美利坚合众国几个代表团提交了一项“关于遗传资源及相关传统知识的联合建议”。该联合建议原载于文件WIPO/GRTKF/IC/20/9 Rev.。该文件被重新提交给IGC第二十三届、第二十四届、第二十六届、第二十七届、第二十八届、第二十九届、第三十届会议、第三十一届、第三十二届、第三十四届、第三十五届、第三十六届和第三十七届会议，分别作为文件WIPO/GRTKF/IC/23/5、WIPO/GRTKF/IC/24/5、WIPO/GRTKF/IC/26/5、WIPO/GRTKF/IC/27/6、WIPO/GRTKF/IC/28/7、WIPO/GRTKF/IC/29/5、WIPO/GRTKF/IC/30/6、WIPO/GRTKF/IC/31/5、WIPO/GRTKF/IC/32/6、WIPO/GRTKF/IC/34/9、WIPO/GRTKF/IC/35/7、WIPO/GRTKF/IC/36/7和WIPO/GRTKF/IC/37/12印发。共同提案国现重新提交该联合建议，作为本届会议的一份工作文件。

WIPO/GRTKF/IC/38/11：关于使用数据库对遗传资源和遗传资源相关传统知识进行防御性保护的
联合建议

1. 在2013年2月举行的IGC第二十三届会议上，加拿大、日本、大韩民国和美利坚合众国几个代表团作为共同提案国提交了一项关于使用数据库对遗传资源和遗传资源相关传统知识进行防御性保护的联合建议。该提案原载于文件WIPO/GRTKF/IC/23/7。该联合建议被重新提交给IGC第二十四届、第二十六届、第二十七届、第二十八届、第二十九届、第三十届会议、第三十一届、第三十二届、第三十四届、第三十五届、第三十六届和第三十七届会议，分别作为文件WIPO/GRTKF/IC/24/7、WIPO/GRTKF/IC/26/6、WIPO/GRTKF/IC/27/7、WIPO/GRTKF/IC/28/8、WIPO/GRTKF/IC/29/6、WIPO/GRTKF/IC/30/7、WIPO/GRTKF/IC/31/6、WIPO/GRTKF/IC/32/7、WIPO/GRTKF/IC/34/10、WIPO/GRTKF/IC/35/8、WIPO/GRTKF/IC/36/8和WIPO/GRTKF/IC/37/13印发。共同提案国现重新提交该联合建议，作为本届会议的一份工作文件。

WIPO/GRTKF/IC/38/12：关于由产权组织秘书处对避免错误授予专利和遵守现有获取与惠益分享制度的相关措施进行研究的职责范围提案

1. 在2013年2月举行的IGC第二十三届会议上，加拿大、日本、大韩民国和美利坚合众国几个代表团提交了一项关于对避免错误授予专利和遵守现有获取与惠益分享制度的相关措施进行研究的职责范围提案。该提案原载于文件WIPO/GRTKF/IC/23/6。该提案由加拿大、日本、大韩民国、俄罗斯联邦和美利坚合众国几个代表团重新提交给IGC第二十四届会议，作为文件WIPO/GRTKF/IC/24/6 Rev.；并由加拿大、日本、挪威、大韩民国、俄罗斯联邦和美利坚合众国几个代表团重新提交给IGC第二十六届、第二十七届、第二十八届、第二十九届、第三十届会议、第三十一届、第三十二届、第三十四届、第三十五届、第三十六届和第三十七届会议，分别作为文件WIPO/GRTKF/IC/26/7、WIPO/GRTKF/IC/27/8、WIPO/GRTKF/IC/28/9、WIPO/GRTKF/IC/29/7、WIPO/GRTKF/IC/30/8、WIPO/GRTKF/IC/31/7、WIPO/GRTKF/IC/32/8、WIPO/GRTKF/IC/34/11、WIPO/GRTKF/IC/35/9和WIPO/GRTKF/IC/36/9。文件WIPO/GRTKF/IC/26/7、WIPO/GRTKF/IC/27/8、WIPO/GRTKF/IC/28/9、WIPO/GRTKF/IC/29/7、WIPO/GRTKF/IC/30/8、WIPO/GRTKF/IC/31/7、WIPO/GRTKF/IC/32/8、WIPO/GRTKF/IC/34/11、WIPO/GRTKF/IC/35/9、WIPO/GRTKF/IC/36/9和WIPO/GRTKF/IC/37/14的共同提案国再次提交该提案，作为本届会议的一份工作文件。

WIPO/GRTKF/IC/38/13：关于由产权组织秘书处对产权组织成员国传统知识保护现有专门制度进行研究的提案

1. 在2018年8月举行的IGC第三十七届会议上，日本和美利坚合众国两代表团提交了一项关于由产权组织秘书处对产权组织成员国传统知识保护现有专门制度进行研究的提案。该提案原载于文件WIPO/GRTKF/IC/37/16。两代表团再次提交经更新的提案作为本届会议的工作文件。

WIPO/GRTKF/IC/38/14：查明传统知识实例以激发关于什么是可保护客体、什么不应予以保护的讨论

1. 在2016年11月举行的IGC第三十二届会议上，美利坚合众国代表团提交了一份 关于查明传统知识实例以激发关于什么是可保护客体、什么不应予以保护的讨论的文件。这原载于文件WIPO/GRTKF/IC/32/10。该文件被再次提交第三十四届会议，作为文件WIPO/GRTKF/IC/34/13。该代表团再次提交经更新的提案作为本届会议的工作文件。

WIPO/GRTKF/IC/38/15：专利延迟和不确定性的经济影响：美国对于新专利公开要求提案的关切

1. 在2018年6月举行的IGC第三十六届会议上，美利坚合众国代表团提交了“专利延迟和不确定性的经济影响：美国对于新专利公开要求提案的关切”。这原载于文件WIPO/GRTKF/IC/36/10。该文件被再次提交第三十七届会议，作为文件WIPO/GRTKF/IC/37/15。该代表团再次提交经更新的提案作为本届会议的工作文件。

二、第三十八届会议的信息文件

WIPO/GRTKF/IC/38/INF/1 Prov.：与会人员名单

1. 委员会第三十八届会议上将印发一份与会人员名单草案。

WIPO/GRTKF/IC/38/INF/2 Rev.：文件提要

1. 本文件是为委员会本届会议的文件提供一份非正式指南而编拟的。

WIPO/GRTKF/IC/38/INF/3 Rev.：第三十八届会议日程安排草案

1. 根据委员会在第十届会议上的要求，本文件说明了建议的工作安排，确定了每一议程项目可能的时间安排。本项日程安排草案仅属指示性质，委员会的实际工作安排将由主席及委员会成员根据《议事规则》确定。

WIPO/GRTKF/IC/38/INF/4：产权组织经认可的土著和当地社区自愿基金：关于捐助和支助申请的信息说明

1. 本文件说明了要求向委员会报告的关于经认可的土著和当地社区自愿基金运作的信息。文件WO/GA/32/6附件所规定的规则，已在大会第三十二届会议上获得批准，并随后由产权组织大会于2010年9月予以修正。具体而言，文件提供了有关已收到或保证提供捐助的信息以及向经认可的土著和当地社区代表提供实际支助的情况。

WIPO/GRTKF/IC/38/INF/5：土著和当地社区专家小组通知

1. 根据委员会在其第七届会议上作出的一项决定，在委员会随后的每届会议开始时均将举行一次由土著社区成员主持的专家小组会议。在以往举行的30届委员会会议开始时均举行了专家小组会议。每次会议上，土著和当地社区的代表都在报告中介绍了与政府间委员会谈判有关的一个具体主题。这些报告可在产权组织网站上查阅：<http://www.wipo.int/tk/en/igc/panels.html>，也快可以通过产权组织网站的土著门户访问。本文件说明了委员会第三十八届会议专家小组的拟议实际安排。

WIPO/GRTKF/IC/38/INF/6：经认可的土著和当地社区自愿基金：总干事根据咨询委员会通过的建议作出的决定

1. 本信息说明将向委员会通报总干事拟在委员会第三十八届会议上根据经认可的土著和当地社区自愿基金咨询委员会可能通过的建议作出的资助决定。

WIPO/GRTKF/IC/38/INF/7：知识产权与遗传资源、传统知识和传统文化表现形式重要词语汇编

1. 在第十九届会议上，“委员会请秘书处更新文件WIPO/GRTKF/IC/19/INF/7（‘知识产权与传统文化表现形式重要词语汇编’）、WIPO/GRTKF/IC/19/INF/8（‘知识产权与传统知识重要词语汇编’）以及WIPO/GRTKF/IC/19/INF/9（“知识产权与遗传资源重要词语汇编’）中的词汇，将其合并在单一文件中，并印刷该词语汇编，作为委员会下届会议的一份信息文件”。现将本文件作为词语汇编的同一版本交本届会议。

[文件完]